

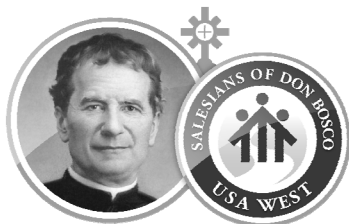
Corpus Christi Church

June 14, 2026



**ELEVEN SUNDAY IN ORDINARY TIME
ONCEAVO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

Salesians of Don Bosco



*“That you are young is enough reason for me
to love you very much”*

*“Me basta que sean jóvenes para
amarlos”*

—Saint John Bosco

Administrator

Fr. Gustavo Martagon, SDB

Associate Pastor

Fr. Chinh Nguyen, SDB

Fr. Paul Tran, SDB

In Residence

Fr. Edward Liptak, SDB

Fr. Tomas Juarez, SDB

Deacons:

Rev. Mr. Mynor Montepeque

Rev. Mr. Alvaro Ortega

Rev. Noel Santillan

Youth Ministry

Andrea Navas

Religious Education:

Sr. Mary Link, FMA

Secretary & Bulletin Editor:

Ana Rosales

Bookkeeper: Lita San Juan**OFFICE HOURS**

Monday thru Friday

10:30 AM - 5:30 PM**CLOSED FOR LUNCH****12:30 - 1:30 PM**Saturday & Sunday **Closed****MASS SCHEDULE****Vigil Mass: Saturday****English** 5:00 PM**Español** 7:00 PM**Sunday Masses:****English:** 8:00 & 9:30 AM**Español:** 11:00 AM**English:** 1:00 & 5:00 PM**Daily Mass:****English:** 8:00 AM and 12:05 PM
& 7:00 PM (Spanish)**OLPH Mass:**

Wednesdays Noon Time

First Friday of the Month.

Mass and Benediction

Adoration/Adoracion:

Thursday 7:00 - 8:00 PM

Confessions/confesiones:

Saturdays 3:30 - 4:30 PM

Every 24th of the MonthCelebration in honor to Mary
Help of Christians**SALUDO**

Demos la bienvenida a nuestra casa al padre Gustavo Ramírez, SDB, como nuevo pastor administrador de la parroquia de Corpus Christi.

Con alegría lo acogemos entre nosotros, y con lealtad y espíritu de servicio. Démonos la oportunidad de seguir creciendo como una sola y única comunidad parroquial.

Por mi parte, les comunico mi nuevo destino para el próximo curso 2026-2027: la obra salesiana de San José del Valle.

Este es un pueblo de unos 4500 habitantes, situado en la provincia de Cádiz, Andalucía, España, donde los Salesianos hemos estado por más de 100 años.

Se me asigna el servicio de Director de la Comunidad, Director del Colegio y Escuela-Hogar, y Párroco.

En esta localidad sólo existe una parroquia, dedicada a San José, encomendada por el Obispado de Cádiz a los Salesianos.

El carisma salesiano tiene un gran arraigo en el pueblo, siendo María Auxiliadora la patrona del municipio, y su día, el 24 de mayo, fiesta local.

El Colegio tiene unos 300 alumnos, desde los 3 a los 16 años. Y una Escuela-Hogar, con 60 internos de los pueblos cercanos.

Hay también un Centro Juvenil, y asociaciones vivas de la Familia Salesiana (Cooperadores, Asociación de María Auxiliadora, Hogares Don Bosco...)

Con mucha ilusión he aceptado la propuesta de mi Provincial. Así que de SAN Francisco iré a SAN José del Valle a desempeñar allí la misión salesiana en favor de los jóvenes y de las clases populares.

Los dos años que he pasado aquí, en nuestra Parroquia de Corpus Christi han significado para mí un gran enriquecimiento personal y religioso. No sólo he venido a Estados Unidos sino a cada una de las tradiciones y culturas de los pueblos diversos que conforman nuestra comunidad parroquial.

Mi más profundo y sincero agradecimiento a cada una de las personas que me han acogido, me han brindado su amistad, me han animado, han colaborado en el ministerio pastoral, bien con su apoyo económico, con su trabajo desinteresado y con su compromiso y tiempo ofrecidos generosamente. Vine sólo a servir, como salesiano y sacerdote, y lamento si alguien no lo vio así, y prefirió verme en el contexto de conflictos motivados por intereses egoístas y deseos de protagonismo.

¡Gracias, gracias de todo corazón!

Padre Gustavo Martagón Ruiz, SDB.



GREETINGS

Let us welcome Father Gustavo Ramírez, SDB, to our parish family as the new Administrator Pastor of Corpus Christi Parish.

We warmly welcome him among us with joy, loyalty, and a spirit of service. Let us give ourselves the opportunity to continue growing as one united parish community.

For my part, I would like to share with you my new assignment for the 2026–2027 pastoral year: the Salesian mission in San José del Valle.

San José del Valle is a town of about 4,500 inhabitants located in the province of Cádiz, Andalusia, Spain, where the Salesians have been serving for more than one hundred years.

I have been assigned to serve as Community Director, Principal of the School and Boarding School, and Pastor of the parish.

There is only one parish in the town, dedicated to Saint Joseph and entrusted by the Diocese of Cádiz to the Salesians.

The Salesian charism is deeply rooted in the local community. Mary Help of Christians is the patroness of the town, and her feast day, May 24, is celebrated as a local holiday.

The school serves approximately 300 students, from ages 3 to 16. There is also a boarding school with 60 resident students from neighboring towns.

In addition, there is a Youth Center and active groups of the Salesian Family, including the Salesian Cooperators, the Association of Mary Help of Christians, and Don Bosco Family Groups.

I have accepted my Provincial's proposal with great enthusiasm. Thus, from San Francisco I will go to San José del Valle to continue the Salesian mission in service of young people and working-class families.

The two years I have spent here at our Corpus Christi Parish have been a source of profound personal and spiritual enrichment. I have not only come to know the United States, but also the many traditions and cultures of the diverse peoples who make up our parish community.

My deepest and most sincere gratitude goes to every person who has welcomed me, offered me friendship, encouraged me, collaborated in pastoral ministry, supported our mission financially, worked generously and selflessly, and given their time and commitment in service to the parish.

I came only to serve—as a Salesian and as a priest—and I regret if anyone did not see it that way and instead chose to view me through the lens of conflicts driven by personal interests or a desire for prominence.

Thank you, thank you from the bottom of my heart!



Father Gustavo Martagón Ruiz, SDB

RINCÓN LITÚRGICO

AMAR LA LITURGIA

Es verdad. La liturgia no es toda la vida de la Iglesia. No se puede reducir el cristianismo a su liturgia. Y no se puede reducir la liturgia a un conjunto de “reglas obligatorias”, a prescripciones que sean obedecidas como normas que constriñen la celebración cristiana y la espontaneidad de la fe.

Pero eso es una caricatura de la liturgia. Esos criterios y orientaciones que han emanado de la autoridad de la Iglesia no son una “camisa de fuerza” que nos impide ser verdaderos. No. Es, en realidad, como los raíles por donde puede correr con equilibrio, belleza, autenticidad, orden, unción, ... el significado de la fe que hemos recibido y no inventamos.

Debajo de la liturgia late el Misterio de Cristo Salvador que llega hasta nosotros, a nuestro “hoy”, y nos pone en contacto con el Señor Muerto y Resucitado que sale a nuestro encuentro. La liturgia es el lugar donde se manifiesta con seguridad el don de la gracia de Dios, Dios salvándonos y nosotros, adorándolo, y santificándonos por ella.

Y ese Misterio tan grande, trascendente, real, nos llega a través de las palabras, signos, preces, objetos sensibles, luces, olores, música... que constituyen el entramado “sensible” (visible, audible, oloroso...) de la presencia invisible del Dios que nos salva por Jesucristo en el Espíritu Santo. De ahí que todo gesto, toda palabra, ornamento, adorno, elemento litúrgico deba ser extremadamente cuidado para que sirva a su fin: ponernos en contacto con Dios. Es por eso que amo la liturgia.

Padre Gustavo Martagón, SDB.

LITURGICAL CORNER

LOVE FOR THE LITURGY

It is true: the liturgy is not the whole life of the Church. Christianity cannot be reduced to its liturgy. Nor can the liturgy be reduced to a set of “mandatory rules,” to prescriptions that are merely obeyed as regulations restricting Christian worship and the spontaneity of faith.

But that is a caricature of the liturgy. The norms and guidelines that have come from the authority of the Church are not a “straightjacket” that prevents us from being genuine. Rather, they are like the rails on which the faith we have received—not invented—can run with balance, beauty, authenticity, order, and reverence.

At the heart of the liturgy beats the Mystery of Christ the Savior, who reaches us in our “today” and brings us into contact with the Lord who died and rose again, the Lord who comes to meet us. The liturgy is the privileged place where the gift of God’s grace is made manifest with certainty: God saving us, and we, in turn, worshiping Him and being sanctified by that grace.

And this great, transcendent, and real Mystery comes to us through words, signs, prayers, tangible objects, light, fragrance, music, and all the elements that make up the “sensory fabric” (visible, audible, fragrant) of the invisible presence of the God who saves us through Jesus Christ in the Holy Spirit. That is why every gesture, every word, every ornament, decoration, and liturgical element must be treated with the utmost care, so that it may fulfill its purpose: to bring us into contact with God. That is why I love the liturgy.

Father Gustavo Martagón, SDB

REFLECTION

The Kingdom is at Hand

Sacred Scripture today takes us back two thousand years to the time of Christ and yet another two thousand years to the revelation of God on Sinai to Moses. Our prayer of reverence to God goes back this 11th Sunday in Ordinary Time four thousand years and more!

Our passage from Exodus is governed by a huge, little word, "IF." God declared the children of Israel to be his chosen flock and would continue to be His Kingdom, *"IF you hearken to my voice and keep my covenant, you shall be my special possession."* The closeness of our relationship with God and our love for Him is determined by how well we obey Him. St. John confirms this, *"For the love of God is this, that we keep his commandments. And his commandments are not burdensome."* For us who are tranquil and obedient, the Psalmist repeats a reminder, *"We are his people: the sheep of his flock."*

Noving on, St. Paul urged the Romans by another means to remain faithful to their conversion. He called for unflinching awareness of by **WHOM** and **HOW** they and we turned from sin and evil to joy and blessedness before God. **By Whom?** By the only begotten, dearly beloved Son, the Word of God. immortal, yet in obedience to His Father He took on the mortal nature of humanity. And **HOW** did He atone for our sins and reconcile us to the Father? By enduring every pang of rejection and of His terrible Passion, even humiliating death on a Cross, expiating sin past, present and , future.

Jesus decided not to speak and act alone. Hence, early in Matthew's Gospel, Jesus called him though a Roman tax collector – a scandal to the Pharisees. Then Jesus forgave a paralytic his sins before healing him. This caused even greater fury. Yet Matthew without pause went on to list the twelve Apostles. Over it all, Jesus shared His mission with them. Mtthew listed himself next to Thomas the critic, and he did not hesitate to call Judas what he was, a traitor. Jesus sent them out and ordered *"As you go, make this proclamation: 'The kingdom of heaven is at hand.' Cure the sick, raise the dead, cleanse lepers, drive out demons."* Freely had they received. Freely should they give. Jesus was not selfish.

Reflection by Fr. Ed Liptak, SDB

REFLEXION

El Reino está a Mano

La Sagrada Escritura hoy nos lleva dos mil años atrás, al tiempo de Cristo, y otros dos mil años más a la revelación de Dios en el Sinaí a Moisés. ¡Nuestra oración de reverencia a Dios se remonta este undécimo domingo en Tiempo Ordinario, cuatro mil años y más!

Nuestro pasaje del Éxodo está regido por una enorme palabra: "SI". Dios declaró a los hijos de Israel como su rebaño elegido y seguiría siendo su Reino, *"Si escucháis mi voz y mantenéis mi pacto, seréis mi posesión especial."* La cercanía de nuestra relación con Dios y nuestro amor por Él está determinada por lo bien que le **obedecemos**. San Juan confirma esto: *"Por amor de Dios, es este: guardamos sus mandamientos. Y sus mandamientos no son una carga."* Para nosotros, que somos tranquilos y obedientes, el salmista repite un recordatorio: *"Somos su pueblo: las ovejas de su rebaño."*

Continuando el camino, San Pablo instó a los romanos por otro medio a permanecer fieles a su conversión. Llamó a una conciencia infalible de QUIÉN y CÓMO ellos y nosotros nos desviamos del pecado y el mal hacia la alegría y la bendición ante Dios. ¿Por quién? Por el Hijo unigénito y amado, la Palabra de Dios. inmortal, pero en obediencia a Su Padre asumió la naturaleza mortal de la humanidad. ¿Y CÓMO expió nuestros pecados y nos reconcilió con el Padre? Soportando cada punzada de rechazo y de Su terrible Pasión, incluso su muerte humilde en una Cruz, expiando pecados pasados, presentes y futuros.

Jesús decidió no hablar ni actuar solo. Por eso, al principio del Evangelio de Mateo, Jesús le llamó a través de un recaudador romano de impuestos, lo que fue un escándalo para los fariseos. Entonces Jesús perdonó a un parálítico sus pecados antes de sanarlo. Esto causó aún más furia. Sin embargo, Mateo sin dudarle continuó enumerando a los doce Apóstoles. A pesar de todo, Jesús compartió su misión con ellos. Mateo se colocó junto a Tomás el crítico, y no dudó en llamar traidor a Judas. Jesús los envió y ordenó: *"Mientras vais, haced esta proclamación: 'El reino de los cielos está cerca.'* Curar a los enfermos, resucitar a los muertos, limpiar leprosos, expulsar demonios." Lo habían recibido libremente. Deberían dar libremente. Jesús no era egoísta.

WORD OF LIFE

Reading for this Sunday		Lecturas de este Domingo	
First Reading	Exodus 19:2-6a	Primera Lectura	Exodo 19, 2:6a
Psalm	100	Salmo	99
Second Reading	Romans 5:6-11	Segunda Lectura	Romanos 5, 6-11
Alleluia	Mark 1:15	Aclamación antes del Evangelio	
Gospel:	Matthew 9:36-10:8	Aleluya	Marcos 1, 15
		Evangelio	Mateo 9, 36—10, 8

CORPUS CHRISTI PARISH RELIGIOUS EDUCATION
IGLESIA CORPUS CHRISTI EDUCACION RELIGIOSA
Family Walking with Christ * Familia Caminando con Cristo

Fiestas especiales en junio 2026

7 de junio – Fiesta del Corpus Christi

12 de junio – Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús

13 de junio – Fiesta del Inmaculado Corazón de María

28 de junio – Festival gastronómico del Corpus Christi

22 de junio – Comienza el campamento de verano del Corpus Christi

17 de julio – Termina el campamento de verano del Corpus Christi

Las clases de Doctrina se reanudan el 12 de septiembre de 2026.

Special feasts in June 2026

June 7 – Feast of Corpus Christi

June 12- Feast of the Sacred Heart of Jesus

June 13- Feast of the Immaculate Heart of Mary

June 28- Corpus Christi food Festival

6/22 Corpus Christi summer camp begins

7/17 Corpus Christi Summer Camp ends

CCD Classes Restart on September 12, 2026



DE LA PRIMERA ENCÍCLICA DEL PAPA LEÓN XIV, “MAGNIFICA HUMANITAS”

3. Con este espíritu, en 1891 **León XIII** publicó la Encíclica *Rerum novarum*, cuyo 135° aniversario celebramos este año con profunda gratitud. Con ese documento, mi querido Predecesor impulsó aquella reflexión sobre la sociedad, la economía y la política que hoy llamamos “Doctrina social de la Iglesia”. Y cuando algunos objetaban que la Iglesia no debía desperdiciar energías en cuestiones mundanas, sino preocuparse por comunicar un mensaje de vida eterna, él respondía con realismo y sabiduría que el anuncio del Evangelio no puede olvidar la vida concreta de los pueblos. Han pasado muchas décadas desde entonces, y el Magisterio, los pastores, los teólogos y los fieles han seguido reflexionando sobre las cuestiones sociales a la luz del Evangelio. Hoy, la Doctrina social de la Iglesia es un patrimonio de sabiduría, en el que encontramos principios para pensar, criterios para discernir y juzgar, y orientaciones concretas para actuar. Se fundamenta en la Sagrada Escritura y en la Tradición y, en diálogo con las ciencias, nos ayuda a leer con lucidez los desafíos del presente, identificando caminos adecuados para vivir un testimonio cristiano límpido, con alegría y al servicio del mundo. No es un conjunto estático de conceptos, sino un corpus vivo de verdades, que custodia e interpreta la vocación de la humanidad a una vida plena y justa. A esta tradición viva deseo, por tanto, sumar mi voz, invocando la asistencia del Espíritu de sabiduría, que habita en el mundo desde su creación (cf. *Pr* 8,22-31).

FROM DE FIRST ENCYCLICAL OF POPE LEO XIV, “MAGNIFICA HUMANITAS”

3. In this spirit, Pope Leo XIII published his Encyclical *Rerum Novarum* in 1891, the 135th anniversary of which we celebrate with deep gratitude this year. With that document, my beloved predecessor gave impetus to the reflection on society, the economy and politics, which is now known as the “Social Doctrine of the Church.” When some objected that the Church should not waste energy on worldly matters, but instead focus on communicating the message of eternal life, Leo XIII responded with realism and wisdom, saying that the proclamation of the Gospel cannot overlook the concrete lives of people. Many decades have passed since then, and the Magisterium, pastors, theologians and faithful have continued to reflect on social issues in the light of the Gospel. Today, the Social Doctrine of the Church is a legacy of wisdom, where we find principles for thought, criteria for discernment and judgment, and concrete guidelines for action. Founded on Sacred Scripture and Tradition, and in engagement with the sciences, it helps us clearly interpret the challenges of the present and identify appropriate ways for living out a clear Christian witness, with joy and in service to the world. It is not an inert set of concepts, but a living *corpus* of truth that safeguards and interprets humanity’s vocation to a full and just life. I therefore wish to add my own voice to this living tradition, invoking the help of the Spirit of wisdom, who has dwelt in the world since its beginning (cf. *Prov* 8:22-31).

ANNOUCEMENTS/ ANUNCIOS

**¿Quieres conocer más de la Biblia?
únete al Estudio Biblico en Español**



**El primer lunes de cada mes
En la Rectoría de la parroquia
Hora: 1:30 pm.**

Bible Study in English
“Your Word is a lamp unto my feet and a light unto my path”
Psalm 119:105

**Fr. Edward Liptak, SDB
Tuesday**

**6:00 pm—8:00pm
Zoom
To join: e-mail at
ccciblestudy20@gmail.com**

All are welcome to study and reflect upon God’s Word.

**Youth Group “Youth Nite”
Grupo de Jóvenes**

**Every Tuesday from 6 pm to 8:30 pm
Todos los Martes de 6 pm a 8:30 pm**

**Ages from 12 to 19 years old.
Edad de 12 a 19 años.**



	June 8 to June 14, 2026		
Monday 8	1:30 PM 7:30 PM	Estudio biblico Cam Neocatecum.	Rectory Mtg. Room
Tuesday 9	6:00 PM 7:00 PM 7:00 PM	Youth Group Cam Neocatecumenal # 3 Cam. Neocatecumenal #4	Convent Hall Mtg. Room
Wednesday 10	10:00 AM 1:30 PM 7:00 PM 7:00 PM	Legion Of Mary Estudio Biblico Cam Neocatecumenal # 1 Cam. Neocatecumenal #2	Rectory Rectory Hall M. Room
Thursday 11	7:00 PM 7:30 PM	Cam. Neocatecum.	Mtg. Room
Friday 12	6:30 PM 7:00 PM	Youyh Adult	Youth Room/ Rectory
Saturday 13	4:00 PM 7:00PM	Fr. Chinh Cam. Neocatecumenal	Hall Mtg. Room
Sunday 14	8:00 AM 9:00 AM 10:30 AM 10:30 AM	Fr. Chinh Celebration Legiomn of Mary K of C	Hall Y. Room Rectory

MASS INTENTIONS

Vigil June 13	5:00 PM Julian Canedo (†) 7:00 PM Alicia Sobalvarro (†)	Fr. Chinh Fr. Gustavo
Sunday June 14	8:00 AM Royer A. Palaad (†) 9:30 AM Avelino B. Sanchez, Jr. (†) 11:00 AM Alfredo, Jesus Armando, Jesus Sandoval (†) 1:00 PM Wilson Mendoza 5:00 PM People of Corpus Christi	Fr. Chinh Fr. Paul Fr. Gustavo Fr. Chinh Fr. Paul .
Monday June 15	8:00 AM Elizabeth Ramos (Birthday) 12:05 PM Aline Womfrom (Healing) 7:00 PM Kelvin Marquez (†)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr.
Tuesday June 16	8:00 AM Elisea Pega , Ben Buado (†) 12:05 PM Fr. George Salbeck, SDB (†) 7:00 PM Fr. Keneth Germaine, SDB (†)	Fr. Chinh Fr. Paul Fr.
Wednesday June 17	8:00 AM Aurelio Cipriano Villanueva (†) 12:05 PM Adolfo Jr & Sr. & Herminia Deinla (†) 7:00 PM Fr. Paul Csik, SDB (†)	Fr. Paul Fr. Chinh Fr.
Thursday June 18	8:00 AM Fr. Gabriel Zulli, SDB (†) 12:05 PM Joelito Zuniga (†)	Fr. Chinh Fr. Paul
Friday June 19	8:00 AM Fr. Michael Ribotta, SDB (†) 12:05 PM Leandra Solis (†) 7:00 PM Agustin Membreño (†)	Fr. Fr. Chinh Fr. Paul Fr.
Saturday June 20	8:00 AM Fr. Aloysius Trifari, SDB (†) 12:05 PM Fr. John Porello, SDB (†)	Fr. Paul Fr. Paul

WEEKLY COLLECTIONS
\$5,100.00

Second collection
\$1,388.00

*Whatever we give,
we will receive back."*

Thank you from the bottom of our hearts for your generosity. By increasing your weekly contribution, you are helping us move forward and face any financial challenges. May God reward you abundantly!
Thanks for your generosity

Gracias de corazón por tu generosidad. Al aumentar tu contribución semanal, nos ayudas a salir adelante y enfrentar cualquier reto económico. ¡Que Dios te lo recompense abundantemente!.*Gracias por su generosidad.*



**Oh María, Virgen poderosa,
Tú, grande e ilustre defensora de la Iglesia;
Tú, auxilio maravilloso de los cristianos;
Tú, terrible como ejército ordenado para la batalla;
Tú sola has destruido cada herejía en todo el mundo;
Tú, en las angustias, en las luchas, en las estrecheces defiéndenos del enemigo y en la hora de la muerte iacoge nuestra alma en el Paraíso!.**
Amén.

O Mary, powerful Virgin, great and illustrious rampart of the Church, wonderful Help of Christian, terrible as an army drawn up in battle array; you alone overcome every error in the world; in anxieties, in struggles, in every difficulty defend us from the enemy and at the hour of our death receive our souls into paradise. Amen.